

Revista Ficta. Música Antigua, Jorge V. González (ed.), Nº VII, Agosto de 2005, Buenos Aires, 82 pp.

Pasadas más de dos décadas de ausencia, afortunadamente comenzó a reeditarse la revista *Ficta. Música Antigua*, bajo el cuidado editorial de Jorge V. González y la dirección de Norberto Pablo Cirio. Este primer número está dedicado a la memoria de Gerardo V. Huseby quien fuera uno de sus primeros colaboradores, pionero en la construcción del conocimiento de la música antigua en nuestro país.

La nota editorial hace referencia a la situación que otrora determinó la desaparición de la revista, y asegura la continuidad de los propósitos originales motivados por un espíritu independiente y ajeno a intereses meramente comerciales.

Se trata de una cuidada publicación tanto en términos del contenido como de la calidad de los materiales y encuadernación. Sus ochenta y dos páginas incluyen seis artículos originales de investigadores argentinos que abordan diversas cuestiones vinculadas con la temática que *Ficta* convoca, y tan sólo ocho anuncios de reconocidas empresas e instituciones relacionadas con el quehacer musical.

Bernardo Illari aporta en el primer artículo una posible definición acerca de qué se entiende por "música colonial latinoamericana", mediante el planteo de aquello con lo que puede identificarse este repertorio y aquello con lo que no debe ser asociado.

El segundo artículo, escrito por Patricio Portell está basado en un trabajo que el autor publicó previamente en *Quattrocentoquindici Quadrimestrale di Musica Antica*, dedicado a las transcripciones para flautas dulces y continuo de los *Concerti Grossi* de Arcángelo Corelli, especialmente la que realizara Johann Christian Schickhardt (c.1682 – 1762) bajo el título *XII Sonate del Sig. Arcángelo Corelli Op.6 a due flauta e basso continuo* conservada actualmente en *Det Kongelige Bibliotek*, Dinamarca. Portell ofrece una breve reseña histórica sobre las ediciones que menciona y un cuadro comparativo entre el Op. 6 de Corelli y la transcripción de Schickhardt, en el que se indican cambios de medida, tonalidad y denominación entre ambas ediciones. También incluye breves ejemplos musicales que dan cuenta de ornamentos y cambios de registro que el transcriptor utilizó para

adaptar la obra a las características tímbricas y dinámicas de la flauta. Entre las páginas se pueden encontrar imágenes de las portadas de las publicaciones y las *particellas* de la Sonata XI para dos flautas y continuo al final.

Ricardo Massun escribe sobre los instrumentos barrocos latinoamericanos y su lugar en la práctica musical actual. Dedicó especial atención a la tromba marina en cuanto a su morfología, su construcción, su funcionamiento y su utilización en el contexto musical de las reducciones jesuíticas. El autor narra su experiencia principalmente como músico y constructor de instrumentos musicales antiguos desde hace diez años y destaca la importancia de tocar con instrumentos originales, no sólo como herramientas adecuadas para la ejecución de un repertorio específico, sino en tanto portadores de un mensaje respecto del pasado que debemos escuchar y estudiar atentamente. El artículo tiene ilustraciones de la tromba marina y gráficos que explican su funcionamiento. Además, incluye un breve fragmento de música aún no identificado, encontrado en el Archivo Musical de Chiquitos, que Massun considera propio del instrumento estudiado.

El cuarto artículo, escrito por Marcelo García Morillo, está dedicado a los cordófonos medievales. El *luthier* y director del grupo Languedoc, que actualmente reside en El Bolsón (Río Negro), menciona las fuentes de información que se deben tener en cuenta para el abordaje de una reconstrucción fidedigna de los instrumentos. Entre ellas menciona la iconografía de la época incluida en los manuscritos miniados, frescos y mosaicos medievales; las imágenes escultóricas en pórticos y altares y, finalmente, las fuentes literarias que completan la información que no ofrecen las artes visuales. Incluye fotos e ilustraciones junto con una breve bibliografía relacionada con el tema.

Eleonora Noga Alberti de Kleinbort aporta una importante bibliografía sobre la música tradicional sefaradí, producto de su extensa investigación sobre el tema que desarrolló en su tesis doctoral hace ya casi diez años, sumados otros trabajos más recientes acerca de este tópico. Las entradas se organizan de la siguiente manera: libros, trabajos colectivos, publicaciones periódicas (científicas y de divulgación), artículos publicados en diccionarios y enciclopedias, trabajos inéditos y folletos explicativos de grabaciones. Las anotaciones mencionan cantidad de lugares y personas que aportaron información relevante a la autora de manera oportuna. Se trata de un material de imprescindible consulta para todo aquel investigador interesado en la materia.

El sexto y último artículo publicado en este número de *Ficta*, corresponde a un índice de los primeros seis números de la revista publicados entre 1977 y 1979, realizado por su actual director Norberto Pablo Cirio.¹ El índice está organizado

1. Cabe destacar que existe un trabajo anterior e inédito al respecto, realizado por Margarita López Soler para la cátedra de Evolución de los Estilos I, de la Carrera de Artes, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.

cronológicamente, por autor y por materia; distinguiendo entre editoriales, música barroca, música colonial americana, música práctica, música renacentista, música sefaradí, organología, partituras y pensamiento sobre la música antigua. Si bien se trata de un reducido *corpus*, cumple con el objetivo de informar al lector acerca de los contenidos abordados por la revista durante su primera época editorial, estableciendo un puente con el presente en su nueva etapa.

Sin duda músicos, musicólogos e investigadores del quehacer musical en general sacarán provecho a la reaparición de esta revista, que constituye un invaluable aporte actual a la tarea cotidiana con miras a la revalorización de la música del pasado.

LISA DI CIONE*

* Licenciada en Artes por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires y Profesora de Enseñanza Media y Superior en Artes, en la misma casa de estudios.